

# **VOYAGE AUTOUR DE MA CHAMBRE**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649778966

Voyage Autour de ma Chambre by Xavier de Maistre & Jules Bue

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.  
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

[www.triestepublishing.com](http://www.triestepublishing.com)

**XAVIER DE MAISTRE & JULES BUE**

**VOYAGE AUTOUR  
DE MA CHAMBRE**



VOYAGE  
AUTOUR  
DE MA CHAMBRE

PAR  
XAVIER DE MAISTRE

**With Grammatical and Explanatory Notes**

BY  
JULES BUÉ,

HOV. M.A. OXFORD; TAYLORIAN TEACHER OF FRENCH, OXFORD;  
EXAMINER IN THE OXFORD LOCAL EXAMINATIONS FROM 1858; ETC.

LIBRAIRIE HACHETTE ET C<sup>IE</sup>.  
LONDON: 18, KING WILLIAM STREET, STRAND, W.C.  
PARIS: 79, BOULEVARD SAINT-GERMAIN.

—  
1881.

[All Rights Reserved.]

25 60 6

## NOTICE BIOGRAPHIQUE.



**M**AISTRE (COMTE XAVIER DE), écrivain français, né à Chambéry en 1764, mort à Saint-Pétersbourg en 1852. Après ses études classiques, Xavier de Maistre se livra d'abord à la peinture. Il embrassa ensuite la carrière des armes et servit en qualité d'officier dans l'infanterie sarde. La Révolution française survint et amena la conquête du duché de Savoie. Xavier de Maistre ne voulant pas servir la France, quitta le service et suivit en Russie son frère Joseph, qui venait d'être nommé ambassadeur de Sardaigne (1802). Xavier entra dans l'état-major de l'armée russe, après avoir fait partie de l'administration de la marine impériale. Il prit part à la guerre dans le Caucase et en Perse, y montra du courage et du talent et obtint le grade de général-major. Après la campagne, il revint à Saint-Pétersbourg, s'y maria en 1817 et s'y établit définitivement. Il ne reparut qu'à de longs intervalles, et pour peu de temps, dans sa patrie, alla à Naples et visita Paris quelque temps avant sa mort.

Voici la liste courte mais complète des ouvrages

de Xavier de Maistre : *Voyage autour de ma chambre* (Turin, 1794) ; *Les Prisonniers du Caucase et la Jeune Sibérienne* (Paris, 1815) ; *Expédition nocturne autour de ma chambre* (Paris, 1825). Membre de l'Académie des sciences morales et politiques de Turin, Xavier de Maistre a publié quelques travaux dans les recueils de cette société. La Bibliothèque de Genève lui doit également des travaux scientifiques. Ses œuvres complètes ont été publiées en 1825, à Paris.

—*Extrait du Grand Dictionnaire de Larousse.*

---

## APPRÉCIATION LITTÉRAIRE.

—O—

“EN relisant cet agréable *Voyage*, on apprend à en connaître l'auteur mieux que s'il se confessait à nous directement; c'est une manière de confession d'ailleurs sous un air de demi-raillerie. Xavier de Maistre, sous prétexte de voyager chez lui et de nous servir de cicérone dans cette excursion à domicile, nous fait réellement voyager dans l'empire des rêveries et des chimères et, tout en nous exposant les divers sentiments qu'excitent en lui les différents objets de sa chambre, se joue, dans un ingénieux badinage, du public et de lui-même. Ses impressions de voyage ne s'analysent pas; elles perdraient tout leur charme. Une douce humeur y domine, mais moins marquée que dans Sterne, que plusieurs chapitres rappellent, toutefois.”

“Les divorces, querelles et raccommodements de l'âme et de "l'autre" fournissent," dit Sainte-Beuve, "à l'aimable humoriste une quantité de réflexions philosophiques aussi fines et aussi profondes que le fauteuil psychologique en a jamais pu inspirer dans tout son méthodique appareil aux analyseurs de profession. L'élévation et la sensibilité s'y joignent bientôt et y mêlent un sérieux attendri." Chez Xavier de Maistre, en effet, la mélancolie n'est pas en dehors; elle ne fait que se trahir par moments, mais sa bonhomie cache sa sensibilité et un fonds sérieux et mélancolique.



" *Le Voyage autour de ma chambre* renferme toutes les notes, depuis la plus aiguë jusqu'à la plus grave. Le style clair, simple, facile, élégant semble couler de source, malgré une certaine dose de malice qui en relève le goût. ' Cette fantaisie spirituelle, à la manière de Sterne,' dit M. N. David, ' repose du génie, trop souvent inaccessible à la moyenne des intelligences.' C'est, en effet, une des plus charmantes récréations que nous connaissions. Xavier de Maistre se trouve un conteur gracieux, délicat et touchant, sans y avoir visé. Il écrit par hasard ; il communique son manuscrit à son frère, lui laisse le soin d'en faire ce qu'il jugera à propos, se soumettant d'avance et les yeux fermés à sa décision, à ses censures, et se trouve un beau matin avoir acquis à côté de ce frère une humble gloire tout-à-fait distincte, qui rejaillit à son tour sur celle même de son frère\* et semble en atténuer par un coin l'éclatante rigueur en lui communiquant quelque chose de son charme. Le rôle de cadet d'un grand écrivain est toujours embarrassant ; Xavier de Maistre ne s'en est pas préoccupé ; il a trouvé sa place par le naïf, le sensible et le charmant.

\* Count Joseph de Maistre, a distinguished supporter of absolutism and the Papacy, born at Chambery, in Savoy, 1755; died February 26, 1821. His literary career began in 1796, with his work entitled " *Considérations sur la France*," in which he combated the revolutionary doctrines then in vogue. His most celebrated work, " *Du Pape*," is the best defence, perhaps, of Papal infallibility that has appeared in modern times. His " *Examen critique de la Philosophie de Bacon* " appeared after his death.

# VOYAGE

AUTOUR

## DE MA CHAMBRE.

---

### L

#### UN LIVRE DE DÉCOUVERTES.

Qu'il est glorieux d'ouvrir une nouvelle carrière, et de paraître tout à coup dans le monde savant un livre de découvertes à la main, comme une comète inattendue étincelle dans l'espace !—Non, je ne tiendrai plus mon livre *in petto* : le voilà, messieurs, lisez. J'ai entrepris et exécuté un voyage de quarante-deux jours autour de ma chambre. Les observations intéressantes que j'ai faites, et le plaisir continu que j'ai éprouvé le long du chemin, me faisaient désirer de le rendre public ; la certitude d'être utile m'y a décidé. Mon cœur éprouve une satisfaction inexprimable lorsque je pense au nombre infini de malheureux auxquels j'offre une ressource assurée contre l'ennui et un adoucissement aux maux qu'ils

endurent. Le plaisir qu'on trouve à voyager dans sa chambre est à l'abri de la jalousie inquiète des hommes ; il est indépendant de la fortune.

Est-il, en effet, d'être assez malheureux, assez  
5 abandonné pour n'avoir pas un réduit où il puisse se retirer et se cacher à tout le monde? voilà tous les apprêts du voyage.

Je suis sûr que tout homme sensé adoptera mon système : de quelque caractère qu'il puisse être, et  
10 quel que soit son tempérament, qu'il soit avare ou prodigue, riche ou pauvre, jeune ou vieux, né sous la zone torride ou près du pôle, il peut voyager comme moi ; enfin, dans l'immense famille des hommes qui fourmillent sur la surface de la terre, il n'en est pas  
15 un seul, non, pas un seul (j'entends de ceux qui habitent des chambres) qui puisse, après avoir lu ce livre, refuser son approbation à la nouvelle manière de voyager que j'introduis dans le monde.

---

## II.

### ÉLOGE DU VOYAGE.

Je pourrais commencer l'éloge de mon voyage par dire qu'il ne m'a rien coûté ; cet article mérite attention. Le voilà d'abord prôné, fêté par les gens d'une fortune médiocre : il est une autre classe  
25 d'hommes auprès de laquelle il est encore plus sûr